



# Airforce

member of the



Made in Fabriano

a c a d e m y

D Garantiezertifikat

D Garantiebedingungen und Laufzeit

EN Warranty certificate

EN Warranty terms and period of validity

F Certificat de garantie

F Conditions et durée de garantie

Um eine reibungslose Auftragsabwicklung zu gewährleisten, beachten Sie bitte die nachstehenden wichtigen Informationen zum Kundendienst.

### Die Garantie ist nur gültig, wenn:

1. Das Erzeugnis sich im Besitz des ursprünglichen Käufers befindet.
2. Der Garantieschein zusammen mit der Rechnung, dem Versandschein oder einem anderen gleichwertigen Dokument, dem vom technischen Kundendienst beauftragten Personal vorgelegt wird. Airforce übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Schäden, die mittelbar oder unmittelbar an Personen oder Sachen verursacht wurden, oder die durch die erzwungene Betriebseinstellung des Gerätes entstanden sind. Dies ist die einzig gültige Garantie. Niemand ist befugt, den Wortlaut zu ändern, Verlängerungen zu gestatten oder andere mündliche oder schriftliche Garantien zu geben.

### Gewerbliche Nutzung

Bei gewerblicher Nutzung beträgt die Garantiezeit 6 Monate ab Kaufdatum des Gerätes

### Ablauf der Garantiefrist

Nach Ablauf von 24 Monaten nach Lieferdatum erlischt die Garantie und der Kundendienst wird nach den gültigen Tarifen für Ersatzteile und Arbeitslohn, die im Besitz des technischen Personals sind, ausgeführt und berechnet.

### Allgemeines

Der Kundendienst gilt für Deutschland, Österreich, Belgien, Niederlande, Luxemburg, Polen, Schweiz, Italien, Frankreich.

### Sollten Sie doch einmal einen Kundendienst benötigen, halten Sie bei dem Anruf beim Service, folgende Informationen bereit:

1. Familienname, Vorname
2. Straße, Hausnummer
3. PLZ, Ort
4. Telefon-Nummern ( privat, dienstlich, mobil )

### Modellbezeichnung

1. Artikelnummer
2. Modell
3. Kaufdatum der Haube
4. Umluft oder Abluft, Nennweite

Bei unklaren Angaben bitte alle Daten des Typenschildes innerhalb der Dunstabzugshaube angeben.

### Fehlerbeschreibung

Um unnötig lange Bearbeitungs- und Erledigungszeiten zu vermeiden, benötigt der Kundendiensttechniker eine möglichst genaue Fehlerbeschreibung.

1. Welche Teile sind defekt (z.B. Motor, Schaltung, Beleuchtung etc.)
2. Im Falle von Abluftbetrieb muss bei schlechter Leistung der Dunstabzugshaube (Haube zieht nicht ab, bzw. Haube ist laut) geprüft werden, ob der Querschnitt der Abluftleitung einschließlich der Mauerdurchführung durchgehend den Vorgaben gemäß Bedienungs- und Montageanleitung entspricht. Bei Reduzierung des Querschnittes kann keine Garantieleistung erbracht werden!

### Reparaturen

Das zu reparierende Gerät muss dem Kundendiensttechniker frei zugänglich sein, damit die Haube ohne Demontage von Holzteilen oder Entfernen von Silikon, von der Wand oder Decke oder Decke abgenommen werden kann.

### Reklamationsmeldungen

Bitte reklamieren Sie schriftlich per E-Mail [airforce@elesco-europa.com](mailto:airforce@elesco-europa.com) unter Angabe aller notwendigen Informationen ( Angaben zum Kunden, Modellbezeichnung und Fehlerbeschreibung ) und einer Bestätigung, dass die Dunstabzugshaube frei zugänglich ist bzw. zum Kundendienstbesuch frei zugänglich sein wird. Sie können ebenfalls ein Reklamationsformular anfordern. Für Reklamationen an Geräten, welche sich im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland befinden, können Sie die folgende Hotline / Rufnummer verwenden: **051116595259** .

Für Reklamationen an Geräten, welche in **Benelux** (Belgien, Niederlande, Luxemburg) befinden, können Sie zusätzlich die folgende Hotline / Rufnummer verwenden: **0031162435847**

Für Reklamationen an Geräten, welche in **Österreich** befinden, können Sie zusätzlich die folgende Hotline / Rufnummer verwenden: **0820-901118**

Gemäß dem Gewährleistungsrecht haftet der Lieferant nur für Fehler, die bereits bei Übergabe an den Käufer vorlagen.

Nur in den ersten 7 Tagen der Gewährleistung wird vermutet, dass der Fehler bereits bei Auslieferung vorlag. Danach liegt bei dem Käufer die Last der Beweisführung, dass der aufgetretene Fehler bereits bei der Auslieferung vorhanden war.

Airforce bietet Ihnen die Möglichkeit, von dieser Beweislast befreit zu werden, indem eine freiwillige Herstellergarantie übernommen wird. Voraussetzung dafür ist, dass das aufgetretene Problem von unserem Airforce-Werkskundendienst gelöst wird sowie die unten genannten Bedingungen erfüllt werden.

### Garantiebedingungen

Der Garantieschein hat für Endverbraucher im gesamten Hoheitsgebiet der Bundesrepublik Deutschland Gültigkeit, unabhängig von den Verpflichtungen, die der Händler im Kaufvertrag eingegangen ist. Die Garantiedauer beträgt 24 Monate ab dem Lieferdatum.

**Die Garantie gilt für** Ersatzteile und Reparaturaufwand und alle Teile des Erzeugnisses, welche Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

### Ausschlussklauseln

Defektes Gerät keinesfalls montieren, ansonsten erlischt unsere Garantieleistung  
Ausgeschlossen von der Garantie sind:

- Erforderliche Schreinerarbeiten für den Aus- und Wiedereinbau des zu reparierende Gerätes.
- Eine Entschädigung für den Nutzungsausfall des Gerätes.
- Montage- und Lohnkosten für die Erst- und Folgend Montage.
- Kosten mangelhafter Händlermontagen.
- Teile aus Glas, Handgriffe, Fettfilter, Lampen und Kontrollleuchten, bewegliche oder abnehmbare Plastikteile und alle eventuell vorhandenen Zubehörteile.
- alle durch den Transport beschädigten Teile sowie Schäden, die durch fehlerhafte Installation, ungeeignete Wasser-, Strom- oder Gasleitungen, mangelhafte Abläufe oder durch Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit oder Unfähigkeit beim Gebrauch sowie durch falsche Handhabung oder Eingriffe, die durch nicht von uns bevollmächtigte Personen entstanden sind.

Eine Garantie ist ausgeschlossen für:

- äußere Mängel und/oder Beschädigungen, die nach dem Einbau reklamiert werden.
- Bei waagerechter Lufteinleitung in einen Schornstein oder Anschluss über Dachaustritt mit einem geringeren Anschlussdurchmesser als es für die Zuleitung gefordert ist.
- Wenn die Abluftleitung mit dem Abluftstutzen des Gerätes verschraubt wurde und dadurch die Rückstauklappe blockiert wird.
- Wenn die Luftleitung des Gerätes im Verhältnis zur Raumgröße und zur Länge und Führung der Abluftleitung zu gering bemessen wurde.
- Bei technischen Eingriffen und konstruktiven Veränderungen am Gerät, die nicht durch den von uns autorisierten Kundendienst vorgenommen wurde.
- Bei unsachgemäßer Nutzung oder einer anderen als in der Geräte-Bedienungsanleitung geforderten Pflege von Fettfilter, Kohlefilter oder Geräteoberfläche.
- Bei falscher Benutzung (z.B. bei Hantieren mit offener Flamme unter dem Gerät.)
- Bei nicht sachgemäßer Benutzung (z.B. in gewerblichen Küchen), bei Zusammenschluss des Gerätes mit Geräten anderer Hersteller (z.B. Betrieb der Dunstabzugshaube mit einem externen Motor anderer Herkunft).

Während der Garantiedauer werden schadhafte Teile völlig kostenlos repariert oder ersetzt.

Ersetzte fehlerhafte Teile werden vom Airforce-Kundendienst abgeholt (ausgetauschte Teile gehen in unser Eigentum über).

Eventuelle Reparaturen, die nicht am Standort des Gerätes erledigt werden können, werden in unserer nächstgelegenen Kundendienststelle ausgeführt.

Nach Ablauf von 24 Monaten nach Lieferdatum erlischt die Garantie und der Kundendienst wird nach den gültigen Tarifen für Ersatzteile und Arbeitslohn, die im Besitz des technischen Personals sind, ausgeführt und berechnet.

To ensure smooth order processing, please note the following important information for customer service.

**The warranty is only valid if:**

1. The product is owned by the original purchaser.
2. The warranty certificate together with the invoice, the dispatch note or another equivalent document is submitted to the staff assigned by the customer service. Airforce assumes no responsibility for any damage caused directly or indirectly to persons or property, or caused by the forced discontinuation of the device. This is the only valid warranty. No person is authorized to change the wording, allow extensions or give other oral or written guarantees.

**Commercial use**

For commercial use, the warranty period is 6 months from the purchase date of the device

Expiration of the warranty period

After a period of 24 months from the date of delivery, the warranty expires and the customer service is performed and charged according to the current rates for spare parts and wages, which are in the possession of the technical staff.

**General**

The customer service applies to Germany, Austria, Belgium, Netherlands, Luxembourg, Poland, Switzerland, Italy and France.

**In case you ever need customer assistance, please have the following information ready when calling the service:**

1. Surname, First name
2. Street, House number
3. Postal Code, City
4. Phone numbers (home, business, mobile)

Model designation

1. Article number
2. Model
3. Purchase date of hood
4. Recirculating air or exhaust air, nominal diameter

In case of unclear information please specify all data of the nameplate inside the fume extraction hood.

Error description

To avoid unnecessarily long processing and completion times, the customer service technician requires a description of the error that is as precise as possible.

1. Which parts are defective (e.g. motor, control, lighting, etc.)
2. In case of poor performance of the fume extraction hood upon exhaust air operation (hood does not exhaust or hood is loud) it must be checked whether the cross-section of the exhaust line including the wall duct always meets the requirements according to the operation and installation instructions. When reducing the cross-section, no guarantee can be provided!

Repairs

The device to be repaired must be accessible to the customer service technician to ensure that the hood can be removed from the wall or ceiling without disassembly of wooden parts or removal of silicone.

Complaint reports

Please report a complaint in writing by E-Mail to **airforce@elesco-europa.com** giving all the necessary information (customer information, model designation and description of the fault) and a confirmation that the fume extraction hood is freely accessible or will be freely accessible when the customer service occurs. You can also request a complaint form. For complaints regarding devices that are located in the territory of the Federal Republic of Germany, you can use the following hotline / phone number:

**051116595259**

In the event of complaints relative to appliances located in Benelux, it is also possible to call the following hot line by calling phone number: **00311162435847**

In the event of complaints relative to appliances located in Austria it is also possible to call the following hot line by calling phone number: **0820-901118**

According to the warranty claim, the supplier shall only be liable for errors that already existed when handed over to the purchaser.

It is only in the first 7 days of the warranty that it is assumed that the fault was already present at dispatch. Afterwards the burden of proof that the actual error was already present at delivery rests with the purchaser.

Airforce offers you the opportunity to be released from this burden of proof by accepting a voluntary manufacturer's warranty. The prerequisite is that the encountered problem is solved by our Airforce factory customer service and that the conditions listed below are met.

### **Terms and conditions of warranty**

The warranty certificate is valid for end users throughout the territory of the Federal Republic of Germany, regardless of the commitments that the dealer entered into in the sales contract. The warranty period is 24 months from the date of delivery. The warranty covers spare parts and expenditure on repair and all parts of the product that show defects in materials or of manufacturing.

### **Disclaimers**

Do not install the defective device, otherwise it will void our warranty

Excluded from the warranty are:

- Necessary carpentry work for the removal and refitting of the device to be repaired.
- Compensation for loss of use of the device.
- Installation and labour costs for the initial and following installation.
- Costs of defective dealer installations.
- Parts made of glass, handles, grease filters, lamps and warning lights, movable or removable plastic parts and any existing accessories.
- All parts damaged during transport and damages caused by incorrect installation, improper water, electricity or gas pipes, faulty processes or by carelessness, negligence or incompetence in use and by incorrect handling or interventions through persons who are not authorized by us.

### **A warranty is excluded for:**

- external defects and/or damages claimed after installation.
- In cases of horizontal air induction into a chimney or connection via roof opening with a lower connection diameter than required for the feed line.
- If the exhaust line was bolted to the air vent of the device, and the backflow trap is blocked as a result.
- If the air line of the device was calculated too small relative to the room size and length and guiding of the exhaust line.
- In case of technical interventions and constructive modifications to the device that was not carried out by our authorized customer service.
- In case of improper use or maintenance of grease filter, carbon filter or device surface other than required in the instruction manual of the device.
- In case of improper use (e.g. handling with open flame under the device).
- In case of improper use (e.g. in commercial kitchens), with the connection of the device with devices of other manufacturers (e.g. operation of the fume exhaust hood with an external motor of other origin).

During the warranty period, defective parts will be repaired or replaced completely free of charge.

Replaced faulty parts are picked up from the Airforce customer service centre (replaced parts pass into our property).

Any repairs that can not be done at the location of the device are carried out at our nearest customer service centre.

After a period of 24 months from the date of delivery, the warranty expires and the customer service is performed and charged according to the current rates for spare parts and wages, which are in the possession of the technical staff.

Pour assurer le traitement harmonieux des commandes, veuillez tenir compte des informations suivantes pour le service.

### La garantie ne est valable que si :

1. Le produit est la propriété de l'acheteur initial.
2. Le certificat de garantie doit être présenté avec la facture, le bulletin de transport ou tout autre document équivalent, par la personne affectée par votre service. Air Force décline toute responsabilité en cas de dommage causé directement ou indirectement à des personnes ou des biens, ou par l'immobilisation forcée de l'appareil. C'est la seule garantie valide. Personne n'est autorisée à modifier la proposition pour permettre des extensions ou donner d'autres garanties que ce soient orales ou écrites.

### Usage commercial

Pour un usage commercial, la période de garantie est de 6 mois à compter de la date d'achat de l'appareil

### Expiration de la période de garantie

Après l'expiration des 24 mois à compter de la date de livraison, la garantie et le service à la clientèle seront exécutés et débité au tarif en vigueur pour les pièces et la main-d'œuvre, étant en la possession du personnel technique.

### Généralités

Le service à la clientèle est valable pour les pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Pays-Bas, Luxembourg, Pologne, Suisse, Italie, France.

Si vous avez besoin d'un service à la clientèle, veuillez avoir les informations suivantes à portée de main lors de l'appel au service :

1. Nom, prénom
2. Rue, numéro de la maison
3. CP, Lieu
4. Numéros de téléphone (privé, entreprise, mobile)

Nom du modèle

1. Numéro de l'article
2. Modèle
3. Date d'achat de la hotte
4. Air de ventilation ou d'évacuation, largeur nominale

Si les informations ne sont pas claires, veuillez préciser toutes les données de la plaque signalétique au sein de la hotte.

Description de l'erreur

Pour éviter des périodes de traitement et d'achèvement souvent inutilement longues, le technicien de service nécessite une description précise du problème.

1. Quels sont les articles défectueux (par exemple moteur, circuit de commutation, éclairage, etc.)
2. En cas de problèmes concernant le système d'évacuation et notamment le mauvais rendement de la hotte (pas d'aspiration ou la hotte est bruyante) il est nécessaire de vérifier si la section de la conduite d'évacuation, y compris la traversée murale répond toujours aux exigences selon les instructions d'utilisation et d'installation. En effet, toute réduction de la section transversale annule la garantie !

Réparations

L'appareil à réparer doit être accessible au technicien de service pour qu'il s'assure que la hotte peut être retirée sans démonter les pièces en bois ou éliminer la silicone du mur ou du plafond.

Avis de réclamation

Veuillez nous faire parvenir tout avis de réclamation par écrit et par e-mail à [airforce@elesco-europa.com](mailto:airforce@elesco-europa.com) en indiquant toutes les informations nécessaires (données du client, nom du modèle et la description de la panne) et une confirmation que la hotte est librement accessible ou qu'elle sera librement accessible pour l'inspection du service à la clientèle. Vous pouvez également demander un formulaire de réclamation. Pour les réclamations concernant les dispositifs, qui sont installés sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne, vous pouvez utiliser le numéro hotline / d'urgence suivant : 051116595259

Pour les réclamations relatives aux appareils qui se trouvent en Benelux, il est disponible le numero de téléphone /Hotline suivant: 00311162435847

Pour les réclamations relatives aux appareils qui se trouvent en Autriche, il est disponible le numero de téléphone /Hotline suivant: 0820-901 118

Conformément à la loi sur la garantie, le fournisseur ne sera tenu responsable que pour les vices qui existaient déjà lors de la remise à l'acheteur.

Seulement lors des 7 premiers jours de la garantie on suppose que la panne était déjà présente lors de la fourniture. Il incombe à l'acheteur, de prouver que la panne réelle était déjà présente lors de la fourniture.

Air Force vous offre la possibilité de vous débarrasser de ce fardeau de la preuve en acceptant volontairement une garantie du fabricant. La condition préalable est que le problème rencontré par notre Service Airforce est résolu et les conditions suivantes sont remplies.

### Conditions de garantie

Le certificat de garantie est valable pour les utilisateurs finaux sur tout le territoire de la République Fédérale d'Allemagne que, quels que soient les engagements reçus par le revendeur dans le contrat de vente. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de livraison.

La garantie couvre les pièces et les frais de main-d'œuvre et toutes les parties du produit, qui présentent des défauts de matériaux ou de fabrication.

### Clauses d'exclusion

L'installation d'un appareil défectueux n'annulera en aucune façon la garantie

Sont exclus de la garantie :

- Tous travaux de menuiserie pour l'enlèvement et le remplacement de l'unité à réparer.
- Toute indemnité pour perte d'utilisation de l'appareil.
- Les coûts d'installation et de main-d'œuvre pour l'installation initiale et ultérieure.
- Coût des mauvaises installations des revendeurs.
- Les pièces en verre, les poignées, les filtres à graisse, les lampes et les témoins, les pièces en plastique mobiles ou amovibles et tous les accessoires existants.
- Toutes les parties endommagées pendant le transport ainsi que les dommages causés par une installation inadéquate, des conduites d'eau, d'électricité ou de gaz non appropriés, de processus défailants ou en cas d'imprudance, d'négligence ou d'incompétence dans l'utilisation et de mauvaise manipulation ou pour des interventions qui ont été effectués par des personnes non autorisées.

### Une garantie est exclue en cas :

- Défauts et/ou dommages externes rapportés après l'installation.
- Admission d'air horizontal dans une cheminée ou une connexion via la sortie de toit avec un diamètre de connexion inférieur à celui requis pour l'alimentation.
- Si le système d'évacuation a été boulonné sur le tuyau d'échappement de l'appareil, et que la soupape de refoulement est bloquée.
- Si la conduite d'air de l'appareil a été réglée trop bas par rapport à la taille de la pièce et à la longueur et la direction du système d'évacuation.
- En cas d'interventions techniques et de modifications de construction de l'appareil sans l'autorisation préalable de notre service à la clientèle autorisé.
- Une utilisation incorrecte ou le non-respect des consignes dans les manuels d'instruction pour le soin du filtre à graisse, filtre à charbon ou de la surface de l'appareil.
- Une mauvaise utilisation (par exemple en cas de manipulation d'une flamme nue sous l'unité.)
- Une mauvaise utilisation (par exemple dans les cuisines commerciales), avec la fusion de l'appareil avec des appareils d'autres fabricants (par exemple le fonctionnement de la hotte avec un moteur autre que son moteur d'origine).

Au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées sans frais.

Les pièces défectueuses remplacées sont retirées par le centre de service Airforce (elles sont alors notre propriété).

Les réparations qui ne peuvent pas être faites sur le lieu d'installation de l'appareil sont réalisées dans notre centre de service à la clientèle le plus proche.

Après l'expiration des 24 mois à compter de la date de livraison, la garantie et le service à la clientèle seront exécutés et débités au tarif en vigueur pour les pièces et la main-d'œuvre, étant en la possession du personnel technique.

